

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 19 janvier 1999, d'une demande d'avis sur un projet de loi "relative à la souscription de la Belgique à l'augmentation de capital de l'Agence Multilatérale de Garantie des Investissements", a donné le 24 février 1999 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 19 januari 1999 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "betreffende de inschrijving van België op de kapitaalverhoging van het Multilaterale Agentschap voor Investeringswaarborg", heeft op 24 februari 1999 het volgende advies gegeven :

Examen du projet

Intitulé

On écrira "l'Agence multilatérale de garantie des investissements". La règle est, en effet, de mettre la majuscule au premier mot de la dénomination de l'organisme (1). De plus, il faut écrire "augmentation générale de capital" sans majuscules.

Préambule

L'arrêté de présentation devrait être rédigé comme suit :

"Notre Ministre des Finances et Notre Ministre des Affaires étrangères sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit :".

Le texte néerlandais de l'arrêté de présentation devrait être rédigé ainsi qu'il est indiqué dans la version néerlandaise du présent avis.

(1) Ch. Lambotte, Technique législative et codification, Bruxelles, Story-Scientia, 1988, p. 103.

Dispositif

Article 1er

Le texte néerlandais devrait être rédigé ainsi qu'il est indiqué dans la version néerlandaise du présent avis.

Article 2

Le texte de l'article 2 n'est pas suffisamment explicite. Il n'indique pas ce que représentent les 1.547 actions additionnelles que le Roi est autorisé à souscrire par rapport à l'augmentation de capital totale et ne contient aucune indication sur le prix de souscription.

Certes, il se réfère au "rapport du 31 mars 1998 du conseil d'administration de ladite Agence portant sur l'augmentation générale de capital de 1998". Toutefois, même dans l'exposé des motifs, il n'est pas question d'un rapport du 31 mars 1998. En outre, on comprend difficilement que le Roi soit autorisé à souscrire en 1999 à une augmentation générale de capital de 1998, alors qu'il ressort de l'exposé des motifs que la décision de procéder à cette augmentation de capital n'est pas encore acquise à ce jour.

Il est, dès lors, proposé de rédiger l'article 2 comme suit :

"Art. 2. Dans le cadre de l'augmentation générale du capital de l'Agence multilatérale de garantie des investis-

.../...

sements, à concurrence de 785.590.000 de droits de tirage spéciaux représentant 850.008.380 dollars des Etats-Unis, divisée en 78.599 actions, soumise par le conseil d'administration de l'Agence au conseil des gouverneurs, le Roi est autorisé à souscrire mille cinq cent quarante-sept actions additionnelles.".

Onderzoek van het ontwerp

Opschrift

De juiste benaming van het Agentschap dient te worden vermeld, te weten "Multilateraal Agentschap voor Investeringsgaranties". Bovendien schrijve men "algemene kapitaalverhoging", zonder hoofdletters.

Aanhef

Het indieningsbesluit dient te worden geredigeerd als volgt :

"Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Buitenlandse Zaken zijn ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen :".

De Franse tekst van het indieningsbesluit behoort te worden gesteld zoals is aangegeven in de Franse versie van dit advies.

Dispositief

Artikel 1

Men schrijve :

"Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.".

.../...

Artikel 2

De tekst van artikel 2 is niet voldoende duidelijk. Hij vermeldt niet wat de 1.547 extra kapitaalaandelen waarop de Koning gemachtigd is in te schrijven, belichamen ten opzichte van de totale kapitaalverhoging en bevat geen enkele aanwijzing in verband met de inschrijvingsprijs.

Hij verwijst weliswaar naar het "verslag van 31 maart 1998 van de beheerraad van vernoemd Agentschap betreffende de algemene kapitaalverhoging van 1998". Doch, zelfs in de memorie van toelichting is geen sprake van een verslag van 31 maart 1998. Bovendien kan men bezwaarlijk aannemen dat de Koning gemachtigd wordt om in 1999 in te schrijven op een algemene kapitaalverhoging over 1998, terwijl uit de memorie van toelichting blijkt dat de beslissing om die kapitaalverhoging te doen, tot dusver nog niet vaststaat.

Bijgevolg wordt voorgesteld artikel 2 als volgt te redigeren :

"Art. 2. In het kader van de algemene kapitaalverhoging van het Multilateraal Agentschap voor Investeringsgaranties, ten belope van 785.590.000 speciale trekkingsrechten die overeenstemmen met 850.008.380 Amerikaanse dollar, verdeeld in 78.599 aandelen, door de raad van bestuur van het Agentschap voorgelegd aan de raad van gouverneurs, wordt de Koning gemachtigd in te schrijven op duizend vijfhonderd zevenenveertig extra aandelen.".

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs J.-J. STRYCKMANS,
de Heren

Y. KREINS,
P. QUERTAINMONT,

F. DELPEREE,
J. KIRKPATRICK,

premier président,
eerste voorzitter,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

assesseurs de la
section de législation,
assessoren van de
afdeling wetgeving,

Madame J. GIELISSEN,
Mevrouw

greffier assumé,
toegevoegd griffier.

Le rapport a été présenté par
M. J. REGNIER, premier auditeur
chef de section. La note du Bureau
de coordination a été rédigée et
exposée par M. P. BROUWERS,
référendaire adjoint.

Het verslag werd uitgebracht
door de H. J. REGNIER, eerste
auditeur-afdelingshoofd. De nota
van het Coördinatiebureau werd
opgesteld en toegelicht door de
H. P. BROUWERS, adjunct-
referendaris.

La concordance entre la version
française et la version néerlandai-
se a été vérifiée sous le contrôle
de M. J.-J. STRYCKMANS.

De overeenstemming tussen de
Franse en de Nederlandse tekst
werd nagezien onder toezicht van
de H. J.-J. STRYCKMANS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PREMIER PRESIDENT - DE EERSTE
VOORZITTER,

J. GIELISSEN

J.-J. STRYCKMANS